

Southwest REALTY GROUP 德州地產

李雄 Kenneth Li 負責人
CCIM, CRS, CIPS, GRI
微信: **kenliusa**
Email: **kli@ccim.net**
手機: **(713)826-3388**
助理/Agent: **Qing 程晴**
Cell: **(281)989-1708**

6918 Corporate Dr #A5, Houston, TX 77036

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com

美南日報 Southern Daily News

美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

KC篤誠貸款公司

信用分數修復

45天修復信用分數!
無需償還現在債務!
連交車貸, 房貸
collection, 房屋稅
全部幫您清除!
ALL CLEAR in 45天!!
不查收入貸款!
外國人貸款
2-3星期下貸款!!

微信: **Gabrielleli0801**
聯繫人: 李小姐 電話: **512.917.5682**
9999 百利大道(恒豐銀行9樓909室) 休斯敦, 77036

美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報 美南新聞 Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728 www.scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12045

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO
發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告: ad@scdaily.com 黃頁: chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告: cla@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南活動中心: activity@scdaily.com 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com

不滿韓美聯合軍演 平壤取消兩韓高階會談



北韓領導人金正恩(左)取消與南韓總統文在寅(右)會談。(路透社攝)

(中央社)北韓昨天表示,由於南韓與美國正展開聯合軍演,平壤決定取消原定與首爾舉行的高階會談,並質疑預定下個月舉行的美國與北韓高峰會是否能夠依計畫舉行。美國表示,正在繼續推動這項廣受矚目高峰會的籌備工作。

北韓中央通信社報導,南韓和美國展開代號為「大雷霆」(Max Thunder)的聯合軍演,這是在預演入侵北韓,是兩韓關係熱絡之際的挑釁行徑。

南韓聯合新聞通訊社引述報導指出,北韓也質疑,領導人金正恩下個月和

美國總統川普的高峰會,是否能夠依計畫舉行。

為期兩週的聯合軍演已於11日展開,包括8架F-22猛禽式匿蹤戰鬥機、不明數量的B-52戰略轟炸機及F-15K戰機等約100架軍機參與演習。

兩韓高階會談原定今天在板門店停戰村南韓側舉行,討論上個月兩韓高峰會的後續措施。

兩韓高峰會達成的板門店宣言,呼籲今年內正式結束1950至1953年韓戰,並追求朝鮮半島「完全非核化」。

美南國際電視 STV15.3 全球直播

掃二維碼 24小時手機收看

(記者黃相慈/休士頓報導)美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看,持續關注本台,現在觀眾只要掃描報上的二維碼,就可連結到美南國際電視,直接在手機上觀看STV15.3,輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。另外,如需開車時收聽廣播,請連接到車載音響設備(數據機/藍芽設備),效果更佳。

花崗岩·石英石·櫥櫃·盥洗台·水盆·廠家批發·零售·安裝

CCL帝國石材 Imperial Stone

Tel: 713-812-8288 Fax: 713-812-1036

6202 W. 34th Street
Houston, TX 77092

微信: ccl-imperial-stone
E-mail: ccl.imperial.stone.com
www.ccl-imperial-stone.com

超過2000套
安裝經驗
超過20年
石材製作工藝
超過15萬庫存
免費量尺寸
設計·估價

公司誠招經銷代理,各類合作伙伴,誠聘銷售代表,英語西語優先

Tara Energy 零售电力和天然气的直接供应商

- ✓ 在过去十年,我们是旅馆,银行,工厂,连锁快餐店,大型餐馆的电力供应商。
- ✓ 商業用電,住家用電
- ✓ 核心價值觀-誠實,正直和尊重
- ✓ 特定條款合同-特定條款合同靈活,可以惠及合同到期日
- ✓ 個性化服務-專用帳戶經理為您服務

心動不如行動,馬上撥打

CHEN HUANG
Tel: (713) 979-1314
Cell: (832) 421-3451
Fax: (832) 550-2998
Email: chuang@taraenergy.com

Tara Energy 能源公司是 Houston 能源公司集團的一部分 NYSE: HUI (TSX: JH)
誠聘 Dallas 銷售人員,全職/半職均可。
請寄履歷至 chuang@taraenergy.com

Hudson Energy amirco energy commerce energy

E02-TARA ENERGY 他拿電力C.8

全旅假期

713-568-8889 全旅用心·顧客安心
WWW.CHINATOURUS.COM

休士頓旅遊權威

2018 全年特價優惠

Viking cruises: 蘇聯13天 8/23-9/4: \$4924起(含機票) 海景房
9/5-9/29 歐洲10國18城市 15天: \$3099(每人\$4349含休士頓往返機票)

加拿大洛磯山脈,奧爾多,亞特蘭大,西雅圖,墨西哥,坎昆: \$399起
日本,台灣,韓國 旅遊團(真一送一)
中國東方快車9/7-9/16: \$2499(不含機票)

專業辦理中國簽證只要\$170
特價太空中心門票: usd18.00(原價 usd29.95)

美東 美西 黃石 德州當地團

\$1/\$399(含上海、臺灣來回機票+江南團)

歐洲 大陸 日本 臺灣 越南 韓國 古巴 冰島 坎昆 中南美洲

7001 Corporate Dr. Suite 210, TX 77036 (美南銀行後樓)
T07-CHINA TOUR 全旅假期1234567C.8

王朝旅遊

IATAN 公證 713-981-8868
ARC 專業 旅行社 認證 全球郵輪 中國簽證\$170

美東,美加東 全年優惠折扣
美西,黃石

王朝旅遊為天下母親致敬
特別推出此超值歐洲遊
15天歐洲10國 \$2788
\$3998(一人含休士頓往返機票)

加拿大洛磯山脈6天夏季精選遊 \$579起
德州/路州旅遊團 \$38起, 太空中心門票 \$18
歐洲 \$788起

專業代辦 全世界各國簽證

AAplusVacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側,百利大道,大通銀行後面)
T07-ALL AM TRAVEL 王朝旅遊1234567C.8

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage

9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)

代理多家銀行,費用低,利率好 通國/粵語/英語

精辦:住宅和商業地產貸款(貸不到款不收費)

Minnie Chen 1%首付,重貨,淨值套現和外國人貸款。可以不查收入,不查銀行存款。
陳敏妮貸款/保險經紀 832-677-3188 RMILO NMLS#316118 minnie.fasteasy@gmail.com 專營:汽車,房屋,商業,人壽 誠聘貸款和保險經紀,有意請電:832-677-3188 yvornestchee@gmail.com

Yvonne Chee 徐秀桃 貸款經紀 832-535-8860 RMILO NMLS#1181437 yvornestchee@gmail.com

L03-FAST EASY 駿傑貸款36C.8

翠苑餐厅 天天特价

游水海鮮 天天供应

\$22.99 \$9.99 10%

特價雙龍蝦 惠賜海參

每款「海鮮特價菜」預訂兩款正菜,特價方可生效,特價海鮮限堂食。
Ordering special price seafood requires minimum purchase of two dishes with original price, and for dine-in only.

糖城 Sugarland(天天早茶)
訂餐電話: (Sugarland) 281-265-8868
4555 Highway 6, Suite C Sugarland, TX 77478
午餐 Lunch \$5.99 (週一至週五, 節假日除外)

敦煌店 Chinatown
訂餐電話: (Chinatown) 832-831-4998
9889 Bellaire Blvd. Unit 309 Houston, TX 77036
午餐 Lunch \$5.89 (週一至週五, 節假日除外)

十萬年薪不是夢!

適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。

休士頓分校公開課: 每週六1:00PM-4:00PM

馬雲說:「人類正從IT (Information Technology) 資訊技術時代走進DT (Data Technology) 數據技術時代,即互聯網時代。互聯網對世界的影響才剛剛開始。」

無需專業基礎,只需800小時的學習和練習,就能獲得最高含金量的CCIE認證,成為全球公認的Cisco互聯網頂級專家,輕鬆找到12萬起薪的工作,從此踏上金領生活。

我們是政府授權的職業培訓學習,專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。

失業人員可申請免費學習。

www.lanecert.com Email: info@lanecert.com
Phone: 832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell: 682-333-3292
休士頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
達拉斯分校: 930 W Parker Rd, Suite 501, Plano, TX 75075

一對一、手把手,只需3-6個月,以我們的實力,帶您走進數據時代!

S02-LANECERT-思科網絡培訓中心1234567C.8

名門金宴 Regal Seafood

港式粵菜 多倫多風味

海鮮小炒 精美點心

名門自選和菜 Dinner Combo

二和菜 Dinner for two \$23.99
三和菜 Dinner for three \$33.99
四和菜 Dinner for four \$43.99
五和菜 Dinner for five \$53.99
六和菜 Dinner for six \$63.99

送 老火例湯 Free Soup of The Day

根據您的預算,為您量身定做菜單,暨氣派又實惠!
遊水海鮮直接從加州拿貨,空運到港,省去批發商環節,全德州最便宜!

稻香村集團美國總店: Regal 名門金宴
電話: 281-414-8888
地址: 12350 southwest Freeway, Stafford, TX 77477

稻香村集團美國分店: E-Tao 稻香村
電話: 713-965-0888
地址: 5135 west alabama st, suite 7295, Houston, TX 77056 (Galleria Mall二樓, Nordstrom和Macy's之間)

片皮鴨 \$29.99

[E-Tao]

R03-REGAL 名門金宴_B16

鳳城海鮮酒家 Fung's Kitchen

7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話: (713) 779-2288

獨家推出

秘制鹹豬手 紅蔥頭走地雞
特色牛仔粒 蜜汁燒豬頭肉
燒汁法國鵝肝什菌 澳門燒腩仔
鳳城精巧骨 鳳城秘制骨
日式響螺雞 中山魚頭煲

燒汁什菌鵝腸 木瓜牛仔骨煲
乾燒原只帶子皇

游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹
波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹
紐約游水黑斑 加州游水紅斑
西雅圖游水彩虹魚 波士頓活帶子
西雅圖大蟹

每日常備東西岸游水海鮮

天天茶市
Monday-Friday 10:30am-3:00pm
Saturday, Sunday 10:00am-3:00pm

服務休斯頓25載 豪華禮堂,多間VIP房,宴客首選。

R03-FUNG'S KITCHEN 鳳城酒家1234567C16

川普放中興通訊一馬 溫和派顧問意見起作用

（綜合報導）數周前，川普總統一直用懲罰性限制措施和高額關稅威脅大陸，川普政府內部反陸顧問的觀點似乎還方興未艾。但現在卻有了急劇轉變，川普轉而站到更加溫和的經濟顧問這一邊，希望達成一項協議，以避免爆發毀滅性的美陸貿易戰。

知情人士稱，川普政府正在考慮放過大陸最大電信公司之一中興通訊，以換取陸方同意購買更多美國產品，並取消對美國農業的嚴重限制。川普14日發推文為這一轉變進行辯護，稱中興「從美國公司購買了很大一部分獨立零部件」，並且新的立場「代表我們正在與中國談判的更廣泛貿易協議，以及我與習主席的私人關係」。

《紐約時報》指出，這是一個急劇轉變。就在兩周前，川普政府內部反陸顧問的觀點似乎還方興未艾。當時，在美國貿易代表萊海澤（Robert Lighthizer）和最高貿易顧問納瓦洛（Peter Navarro）鼓舞下，川普正推動美國朝著與大陸就其經濟行為展開對決的方向發展。這場衝突令很多美國企業陷入了險境。

本月初訪問北京期間，美國高層官員向大陸官員遞交了一份冗長清單，上面列出了大幅改變貿易做法並限制國家在經濟中扮演角色的要求。清單內容包括，將美陸貿易逆差減少2000億美元、停止補貼先進製造業、將關稅降至與美國相同的水平等。據知情人士透露，這份清單令陸方大吃一驚，並似乎導致這兩個經濟大國之間的關係進一步降溫。

但川普現在，至少目前似乎即將放棄之前更強硬的立場，尋求用更快、更容易的方式解決與大陸的貿易衝突。川普重新考慮對中興的處罰，部分源於北京要求美國在大陸副總理劉鶴訪美之前考慮撤銷相關處罰。劉鶴預計15日抵達華盛頓，參加旨在解決兩國之間即將爆發的貿易衝突的談判。陸方明確表示，劉鶴訪美的附帶條件就是商討相關處罰。

但《紐約時報》指出，川普改採更加溫和的態度，也源於川普最青睞的兩名顧問，即美國財政部長穆努欽（Steven Mnuchin）和國家經濟委員會（National Economic Council）主席庫德洛（Larry Kudlow）更親市場的觀點。

最近幾周，穆努欽在推動化解緊張關係和避免祭出可能會造成損害的關稅、投資限制措施方面，發揮著帶頭作用。他敦促高層官員去大陸努力化解貿易緊張關係，並參與敦促川普總統把重點放在以減少美國對陸貿易逆差為中心的協議上。對陸貿易逆差是川普經常譴責的對象。

「整個期間，當然是從301調查啟動開始，穆努欽部長一直在爭取對中國採取更加溫和的態度，」美國企業研究所（American Enterprise Institute）駐所學者史劍道（Derek Scissors）說。他提到的301，是授權對大陸是否非法獲取美國智慧財產權展開調查的貿易法律條款。「我們看到的證據表明，財政部不希望像最初的301調查結果要求的那樣，對大陸實施投資限制。」

美國財政部一名高級官員表示，近幾天，穆努欽已經與川普和商務部長羅斯（Wilbur Ross）就大陸對中興的關切進行過談話。然而，該名官員說，針對商務部對中興所採取措施的評估，不能構成貿易談判的前提條件。

《紐約時報》指出，在川普政府經貿官員中，穆努欽一直更常為大陸表達出解決兩國間貿易不平等的意願所鼓舞，並且，由於他身上肩負的國安職責，他在進行貿易談判時，會將對北韓核談判的影響考慮在內。

上個月，川普政府對中興的存亡構成了威脅，當時商務部下令暫停出口在中興大多數設備上運用的關鍵電腦晶片及軟體，期限為七年。這一舉措重創了美國最大電信公司高通（Qualcomm），令該公司無法向其最大的客戶之一中興出口半導體。在大陸，高通收購恩智浦半導體（NXP Semiconductors）的計劃也被曠日持久的反壟斷評估所擱置，很多人認為該評估是對美國貿易舉措的報復。

美國商務部工業安全局指控中興向伊朗和北韓銷售產品，違反了美國制裁措施，之後還掩蓋出口行為，並且對涉事高管予以嘉獎。中興承認自己違反制裁，但將責任推給了內控不力，而非故意藐視美國法律體系。中興是一家有著7.5萬名員工的企業，生產智慧型手機和手機基站設備，在無法找到可替代的供應商後，該公司上周停止了業務。

但13日，川普總統在一則令人意外的推文中，提出了該公司獲得逆轉的可能性。「中國國家主席習近平，和我，正在共同合作，設法讓中國大型電信公司中興恢復業務，要快速。中國會損失太多工作。商務部已經得到了指示，完成這個工作！」

川普的推文，迅速引發了來自美國兩黨議員的嚴厲回應。「我希望這不是向中國讓步的開始，」佛羅里達州共和黨聯邦參議員盧比歐（Marco Rubio）14日在Twitter上寫道。「在中國公司無限制進入美國市場，獲得我們法律保護的同時，許多美國企業都在中國封鎖市場准入或者竊取他們的智慧財產權後被摧毀了。」

紐約州聯邦參議員、民主黨領袖舒默（Chuck Schumer）在一份聲明中表示：「這會引發極大的擔憂，人們會擔心總統會撤回讓中國最為害怕的——那就是對竊取智慧財產權的懲罰——以換取在短期內購買一些商品。如果達成協議的話，那可是一項糟糕協議。」

13日，白宮發言人對川普該推文進行了淡化處理，表示川普希望羅斯在中興案上做出獨立判斷。14日，白宮發言人拉吉·沙阿（Raj Shah）否認川普顧及大陸的關切，代表違背了保護美國利益的承諾，並說，美陸關係很複雜。「他強硬過，也和他們對抗過，」沙阿說。「但對於這個問題，他已經讓商務部長去研究。」

14日，在全美新聞俱樂部（National Press Club）的演說中，羅斯說他預計劉鶴本周到訪華盛頓時會提及中興一事，但表示該公司的命運不應當與貿易談判聯繫起來。「我們的立場是，那是與貿易無關的強制措施，」羅斯說。「中興做了一些不適當的事情，他們也承認了。」他還補充：「問題在於，除了我們最初提出的措

施，是否還有其他替代方案。」

《紐約時報》指出，川普主動放中興一馬的消息14日在北京找到了聽眾，這樣的事態發展可助其在貿易和北韓等棘手問題上達成協議。而陸方的反應，突顯了中興的存活對北京的重要性，也蘊含著大陸領導層對大陸大過於依賴美國科技的擔憂。

「我們十分讚賞美方對中興公司問題所作積極表態，正在與美方就落實具體細節保持密切溝通，」大陸外交部發言人陸慷14日下午在例行記者會上說道。

中共黨媒《環球時報》總編輯胡錫進在有著大量粉絲的社交媒體微博帳號上補充說，「無論當初那樣處罰中興，是否是華府配合對陸貿易戰打出的一張牌，川普總統最新做出的都是個好決定。」

在川普與北韓領導人金正恩下月在新加坡舉行首腦會晤之前，他的舉動可能也有助於緩和與北京之間的緊張關係。考量到北韓對大陸的經濟依賴，習近平的助推或干擾都有著相當大的力量。儘管如此，在涉及大陸對朝出口的爭議中維護中興，從政治角度來說會令北京尷尬。據一位不願透露姓名的大陸政府高級顧問稱，大陸官員認為陸方在加強對朝國際制裁方面是起到幫助作用的。

在上個月宣布了對中興的處罰後，北京並未試圖為該公司與伊朗和北韓的關係作出辯解。在社交媒體上，中興也因為在研發上投入太少、完全依賴美國而受到了輿論的嚴厲批評。

不只夏威夷 美有169座火山可能爆發 美商務部長：中興案 與美陸貿易談判應分離



（綜合報導）夏威夷基勞厄亞火山（Kilauea Volcano）熔岩四溢，美國地質調查所（The United States Geological Survey）駐夏威夷官員預測，未來幾星期火山出現爆炸式噴發的可能性正在增加，引發廣泛關注。

事實上，據《紐約時報》（The New York Times）14日報導，美國地質調查所統計，全美有169座潛在的活火山。其中約有50座分佈6州，在觀測清單上名列前茅。

夏威夷可說是火山州，每座島都是至少一座火山噴發形成的。夏威夷大島（Big Island）上就有5座火山，其中包括世上最大的活火山茂納羅亞（Mauna Loa）。

自從1980年代初以來，最近十分活躍的基勞厄亞火山就不斷噴發。而近175年以來，茂納羅亞火山爆發了33次。

據福斯新聞（Fox News）和美聯社報導，專家警告，除了夏威夷，美國西海岸也是地質活躍區，西岸有13座火山，從華盛頓州的貝克山（Mount Baker）到加州的拉森峰（Lassen Peak），綿延800英里（近1,300公里）。

此外，還有曾在1980年爆發，導致數十人死亡的華盛頓州聖海倫山（Mount St. Helens），以及位於西雅圖大都市地區邊緣的雷尼爾山（Mount Rainier）。

雖然夏威夷火山爆發經常登上頭條，但火山真正多的，其實是阿拉斯加。自從1760年以來，當地起碼有50座火山一直都保持活躍。這些火山大都集中在阿留申島（Aleutian Islands）弧上，屬於環太平洋火山帶的一部份。

阿拉斯加火山造成的最大問題不在地面，而在高空。根據研究人員估計，每年大約有8萬架飛機飛越這些火山，或是在附近飛行，很容易受噴發的火山灰影響。

以1989年為例，一架民航班機因為受火山灰影響，4具引擎短暫故障，結果在短短8分鐘內，便下降了1.3萬英尺（近4,000公尺），不過最後還是安全降落安克拉治（Anchorage）。

美國地質調查局說，美國最危險的火山都位於「環太平洋火環帶」上，而其中大都位於西海岸。

（綜合報導）美國商務部長羅斯今天表示，美國的立場是對中國大陸電訊大廠中興通訊懲處案的執行，應該與美陸貿易談判分開處理。

中國大陸國務院副總理劉鶴將明天（15日）抵達華府就雙邊貿易進行談判。羅斯今天中午在全美記者俱樂部發表演說後，回答詢問時做了前述表示。

羅斯表示，劉鶴此次訪美，美方要討論的議題包括關稅貿易障礙、非關稅貿易障礙、強迫合資與技術移轉、不公平的採購法規，以及智慧財產權保護，「如果陸方提出要討論中興電訊的案子也不令人意外。」、「但我們的立場是中興案應與貿易分開」。

羅斯指出，中興通訊已承認行為不當，問題是有無替代方案取代商務部的原始制裁案，這個部分商務部將會進行適切的探討。

美國總統川普13日推文表示，他和中國大陸國家主席習近平正「共同努力」，希望讓大陸電信大廠中興通訊「能夠迅速恢復營運」。川普稱，「中國失去了太多工作。商務部已接獲指示，辦好這件事。」

被問及商務部接獲川普指示，將如何處理中興案時，羅斯說，中興電訊違反對北韓和伊朗兩者的制裁措施，美國對中興處以10億1600萬美元罰款，中興並在協議中同意採取許許多多其他措施，但經過交叉查證最後證明中興提供給美方的陳述並不確實，才會有第二輪的處罰，禁止美國高科技產品輸出給中興電訊。

羅斯表示，商務部對中興電訊的制裁最終迫使中興停止營業，川普總統13日在推特上表示要檢討這個案子，顯示了中國大陸對美國科技的依賴。

他說，商務部希望與大陸達成公平交易，但若無法達成協議演變成相互貿易報復，在經濟上也不致對美國造成致命結果。

協助恢復中興電訊營業是否表示漠視對美國情報單位警告中興在行動電話和網路安全上造成的威脅？羅斯說，川普總統和他每天都收到詳細的情報簡報，比大家更解情況，但涉及機密，不便透露。

至於美方在談判中是否會要求北京解除對美國的農業關稅，羅斯表示，美國反對中國大陸對包括美國農產品在內的所有產品課徵歧視性關稅。羅斯說，中國大陸有許多沒有科學依據的質疑阻止美國產品輸入中國大陸，像是狂牛症，「我告訴他們，我和（川普）總統都吃了很多美國牛肉，我們都沒有在公開場所顯示任何精神不穩定癥兆。」



真能省

傢俱公司 Nelson & Jean Corp.

貨真價實, 華人自營

2 萬呎展示中心

六天營業

週一、二、四、五: 12pm ~ 8:00pm
週六: 10:00am ~ 8:00pm
週日: 1:00pm-6:00pm
週三休息

精通華、台、英語

地址: 12677 Hiram Clarke, Houston 距休士頓中國教會約 1 哩

美國第一名牌 ASHLEY 沙發及臥房組大量供應

床墊廉售高達 71% off

二件式 全套單人床	\$129	5呎高落地燈	\$29
七件式 客廳組 *	\$649	四件式 臥房組	\$289
五件式 木面鐵腳餐桌組	\$129	雙層床 (含兩床墊)	\$259
五件式 實木餐桌組	\$249	Queen Headbord	\$19
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組	\$ 25	一套 Queen bed	\$159
三件式 木面鐵腳咖啡桌組	\$ 35		

* 含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)

電話: 713-723-9116

美聯 混凝土

專修地基

(832) 868-1090

WE SELL CONCRETE FROM 1~10,000 YARDS

價格公平 包君滿意 免費評估

地磚、溷凝土、走道、Patio、車道、Parking Lot、地基、天井、Tile、花道維修

(832) 868 -10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

朝鮮宣布5月下旬廢棄北部核試驗場 韓國表示歡迎



綜合報導 韓國青瓦臺發言人金宜謙在記者會上表示，朝方宣布本月23日至25日期間通過爆破方式廢棄北部核試驗場，體現出朝方將在韓朝首腦會談上的承諾落實到行動上，韓方對此表示歡迎。

據報道，金宜謙表示，願在朝美首腦會談前，兩國領導人進壹步加深互信。他指出，邀請韓、中、美、英、俄記者到現場採訪，體現本次核試驗場廢棄活動的透明性。

金宜謙稱，期待炸毀豐溪裏坑道的炸藥聲成為“宣告半島踏上無核化旅程的禮炮”。

朝鮮中央通訊社援引朝鮮外務省12日發表的公報表示，朝鮮將於本月23日至25日視天氣情況擇日進行朝鮮北部核試驗場的廢棄儀式。

公報說，核試驗場將會以爆破的形式封閉所有坑道。在完全封閉入口後，將依次拆除地面的所有觀測設備、研究所和警備分隊建築，並撤走所有警備和研究人員，永久關閉核試驗場周邊設施。

公報提到，為了確保相關工作的公開透明，將會允許國際記者團前往現場採訪。由於核試驗場設施狹窄，國際記者團僅限於來自中國、俄羅斯、美國、英國和韓國的記者前往。

馬來西亞總理禁止前總理納吉布出國 重啟貪腐調查

綜合報導 馬來西亞總理馬哈蒂爾公布新壹屆內閣名單，民主行動黨秘書長林冠英獲任財政部長，土著團結黨主席、曾遭納吉布革職的前副總理慕尤丁獲任內政部長，國家誠信黨主席莫哈末沙布獲任國防部長。其中，檳城州首席部長林冠英出任財政部長最受矚目，這也是馬來西亞自1974年以來，時隔44年再有華裔財長。此外，馬哈蒂爾還將任命財政部顧問，負責重啟對前總理納吉布卷入的“壹個馬來西亞發展公司”（1MDB）涉貪案的調查。

據報道，馬哈蒂爾說，新內閣其余7名部長人選會在本周內公布。他還宣布成立由5名政壇元老或德高望重人物組成的國家元老精英理事會，以為新政府提供經濟和財政方面的諮詢，同時協助調查前政府的各部門問題。

另外，前副總理安華的女兒向媒體證實，其父

將會於本周二獲釋出獄。12日在宣布3名內閣部長名單後，馬哈蒂爾就前往醫院探望安華。安華為“人民公正黨”實際領袖。希盟在選前就已經決定，如若勝選，安華夫人、希盟主席旺阿茲莎將會擔任副總理。而據《聯合早報》報道，敗選後的納吉布已在12日下午宣布，將辭去巫統和國陣主席職位。

馬哈蒂爾據信還將任命壹名財政部長顧問，負責重啟對“壹個馬來西亞發展公司”案的調查，追回流失的款項。前總理納吉布近年深陷貪汙醜聞，包括在2009年成立“壹個馬來西亞發展公司”，後來被多方指控他借該國家基金中飽私囊，目前至少有6個國家正在調查此事。

英國《衛報》13日報道稱，時隔多年轉以反對黨身份贏得大選並重登總理寶座的馬哈蒂爾12日明確表示，如調查證實前總理納吉布確實涉貪，那他就“必須面對後果”。馬哈蒂爾還透露，是他下

令馬移民局禁止納吉布夫婦出境，這就意味著納吉布將無法躲過國內的貪腐調查。

12日，納吉布突然在臉書上宣布出國度假壹周，引發其試圖逃避調查的擔憂。美聯社披露的行程單顯示，納吉布夫婦計劃12日乘私人飛機前往印尼雅加達。納吉布“要逃”的消息傳出，數十名記者和民眾聚集在吉隆坡機場欲攔停其座駕。但路透社稱，沒有跡象表明納吉布夫婦當天出現在機場。納吉布隨後通過社交媒體稱，尊重移民局決定，將“協助推進權力的平穩過渡”。

馬新社稱，警察從12日晚開始駐守在進出納吉布私邸的路口，檢查欲進入私邸的車輛及人士。

路透社獨家報道稱，因為新政府擔心壹些敏感和重要的政府文件會被帶出國，馬來西亞警方當天突擊搜查了納吉布親屬於吉隆坡市中心的壹處高

綜合報導 韓國媒體援引國防部長官宋永武的話報道，韓國如果能在2023年完成新壹輪防務改革，屆時將從美國手中收回戰時作戰指揮權。

按韓國《朝鮮日報》的說法，這是韓國軍方首次公開提出收回這壹權限的確切時間。

宋永武在首爾龍山國防會議中心出席國防預算討論會期間作出上述表述。參加會議前，宋永武前往韓國總統府青瓦臺，向總統文在寅提交“國防改革2.0版本”方案。

上世紀50年代初以來，韓國軍隊指揮權長期由駐韓美軍掌握。1994年，韓國收回和平時期軍事指揮權，但沒有收回戰時作戰指揮權。

2014年10月，美韓兩國在華盛頓舉行第46次美韓安保會議。那次會議上，雙方商定再次推遲移交戰時指揮權，從原定2015年12月1日推遲至2020年代中期。壹些分析人士認為，這壹決定事實上可以看作無限期推遲移交時間。

文在寅競選總統期間，承諾在任期內收回戰時指揮權。韓國軍方先前提議，力爭2025年至2026年收回這壹權限。

韓國軍方壹名官員接受韓聯社採訪時說，韓國軍方現階段掌握的不少衛星圖像和視頻情報來自美國軍方。

按這名官員的說法，為減少對美軍的依賴，韓國軍方計劃2019年引進兩架“全球鷹”高空無人駕駛偵察機，2020年組建偵察飛行團，專事操控和使用無人偵察機。另外，韓軍計劃2020年至2022年部署5顆偵察衛星。



檔公寓。

當天晚些時候，吉隆坡警長拿督斯里拉吉姆稱，路透社的報道是“假新聞”。警方只是在接到基於壹段監控錄像的報案後，前去向公寓輔警錄取口供並查看監控畫面。

吉隆坡警方日前接到報案，指納吉布夫人羅斯瑪從總理府將大約50個價格不菲的名牌手包轉移至上述公寓，警方將調查這是否涉及貪汙。此前媒體援引美國檢方調查報告稱，納吉布親信從馬國有投資基金“壹個馬來西亞發展公司”竊取45億美元巨資，其中7億美元進入納吉布本人的銀行賬戶，約3000萬美元則用於給羅斯瑪購買珠寶。雖然馬哈蒂爾曾表示無意“報復”納吉布，但有觀點認為，馬哈蒂爾會讓法律“順其自然”地處理納吉布涉貪指控。

韓擬2023年從美手中收回戰時指揮權

首次公開提時間

美食美景盡在美南

歡迎洽詢業務部：

秦鴻鈞 Christi Mei
713-306-6808
Christimeit2011@aol.com

朱幼楨 Emerson Chu
713-828-2689
Emersonchu@msn.com

黃麗珊 Nancy Huang
713-818-0511
nancyh6688@gmail.com

黃梅子 Jenny H. Lee(MeiZi)
832-260-8466
meizihuang@yahoo.com

韋霓 Winnie Yu
301-509-1137
Winnie.yu10@gmail.com



2018 休士頓 美南旅遊指南

Houston Travel Guide

2018 5

徵廣告客戶 勿錯失商機 即將截稿

美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報 美南新聞 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728

■ www.scdaily.com ■ 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 10245

閉合度和駐留時長雙突破 對人類地外生存具重要意義



美聯地產
Texas Midland Realty

買賣促銷 專業管理

二十多年豐富地產、
買賣、管理及租賃經
驗竭誠助您投資致富

Helen Go

REALTOR, GRI

英·粵·國語·臺山話

Email: helen@helengo.com

website: www.helengo.com

- 新舊房屋· 購物商場
- 土地投資· 商業大樓
- 工業倉庫· 公寓餐館

713-981-6888



休士頓 HOUSTON 9:00AM~9:30PM 713.932.8899
1005 Blalock Road Houston, TX 77055
糖城 SUGARLAND 9:00AM~9:00PM 281.980.6699
3430 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478
凱蒂 KATY 9:00AM~9:00PM 832.321.9899
8:00AM~10:00PM

布蘭諾 PLANO 9:00AM~9:30PM 972.943.8999
131 W Spring Creek Parkway Plano, TX 75023
卡羅頓 CARROLLTON 9:00AM~9:30PM 972.242.9899
2532 Old Denton Road, Carrollton, Texas 75006
奧斯汀 AUSTIN 9:00AM~9:00PM 512.381.8899
6929 Airport Blvd, Austin, Suite #110, TX 78752

WEEKLY SALE
May 16 - May 23, 2018
Customer Service: 1-800-600-TAWA(8292)
f t w i y
在公眾號搜索欄輸入 tawa99ranch

請上網瀏覽 www.99ranch.com 或馬上加我們各社群媒體訊息
Like us on Facebook, Follow us on Twitter, receive the latest news on 99ranch.com



300G/PK 1.29 PK 韓國迷你杏鮑菇 MINI KING OYSTER MUSHROOM
1.59 LB 7LBS/CS 9.99 CS 11LBS/CS 14.99 CS 韓國新高梨 BROWN PEAR/SHINKO (KOREA)
59¢ LB 羅馬蕃茄 ROMA TOMATO
89¢ LB 玫瑰蘋果 PACIFIC ROSE APPLE
1.69 LB 韭菜花 CHIVES BUD
2.99 LB 新鮮山藥 NAGAIMO
49¢ LB 小南瓜 KABOCHA
69¢ LB 小芋頭 SMALL TARO
牛油果 AVOCADO BAG 4PCS/BG 2.69 BG
矮腳白菜苗 SMALL BOK CHOY MUI 79¢ LB

肉類 | 超低優惠 本週限定



PORK BABY BACK RIB
小排骨

3.19 LB



BEEF FILLET MIGNON 4UP
牛小里肌肉

5.99 LB



CHICKEN WING
雞翅膀

1.99 LB



SILKY CHICKEN
烏骨雞

8.99 EA

海鮮 | 超低優惠 本週限定



20/30 H/O SHRIMP
墨西哥大明蝦

6.99 LB



GREENLAND TURBOT-HALIBUT 2-3KG
日本白鱈魚

5.99 LB



SCALLOP 60/80
小干貝 (帶子)

4.99 PK



BELT FISH
白帶魚

2.99 LB



G/L HALIBUT/SALMON STEAK (MISO)
G/L HALIBUT/SALMON STEAK (SHIO KOJI)
西京鱈蝶/鮭魚
鹽麴鱈蝶/鮭魚

4.99 PK

雜貨 | 超低優惠 本週限定



匯豐蒜蓉辣椒醬
HF CHILI GARLIC SAUCE



3660401.05
4x125ML
旺仔牛奶/旺旺O泡果奶飲料(原味)
WW HOT-KID MILK FLV DRINK TP 4PK/
YOGURT FLV DRINK ORG



3601281
15LB
最上米
MOGAMI PREMIUM MED GRAIN RICE



1691038,2691642,
2004577,3691371,
2004578,1691051,
3691360,
5X87/5G
5X70G
4X65G
義美冰棒(芒果/抹茶紅豆牛奶/綠豆粉標牛奶/
紅豆粉標牛奶/鳳梨冰棒)
冰雙雲雪糕(蔓越莓)/雷露巧克力雪糕
I MEI ICE BAR-SELECTED VARIETY



2002548,47
200G
義美小蛋糕-芝士/蜂蜜
I MEI FZ SMALL CAKE CHEESE/
HONEY



2681015
5X2.1OZ
東之味養樂多
ASN/TAS YOGURT/DINK

We are not responsible for typographical or pictorial errors Please refer to in-store signs Limited quantities while supplies last No rain checks Product availability may vary by store Restrictions may apply please see store for more details



99 Ranch Market is not affiliated with and is not an agent or representative of any company named herein. 99 Ranch Market and / or its affiliates, subsidiaries, agents and employees do not represent, sponsor or endorse the accuracy, reliability, content or advertisements, whether in text or graphical form, contained herein. Content provided and maintained by third parties are for advertisement and informational purposes only and constitute neither an endorsement nor a recommendation by 99 Ranch Market. The presence of such advertisement on the premise of 99 Ranch Market does not imply endorsement of the advertised company or product. 99 Ranch Market has no control and assumes no responsibility as to the performance or accuracy of products and services and services provided by third parties.